

# Études sur le Judaïsme Médiéval

*Fondées par*  
Georges Vajda

*Dirigées par*  
Paul B. Fenton

TOME XLIII

# Karaite Texts and Studies

*Edited by*

Meira Polliack

Michael G. Wechsler

VOLUME 2

# Библиография Караитика

Аннотированная библиография караимов и караимизма

составитель

Барри Дов Валфиш

при участии

Михаила Кизилова



Институт Бен-Цви  
Иерусалим



BRILL

Лейден • Бостон  
Брилл

# Bibliographia Karaitica

An Annotated Bibliography of Karaites and Karaism

*By*

Barry Dov Walfish

*with*

Mikhail Kizilov



THE BEN-ZVI INSTITUTE  
JERUSALEM



BRILL

LEIDEN • BOSTON  
2011

## CONTENTS

Preface to the Series .....	ix
Introduction .....	liii
Acknowledgements .....	lix
Mikhail Kizilov's Introduction .....	lxi
Введение (Russian Introduction) .....	lxiii
Abbreviations .....	lxxii
Latin-Romanic .....	lxxiii
Cyrillic .....	lxxvi
Hebrew .....	lxxvii
Library Symbols .....	lxxix
Transliteration Tables .....	lxxxi
Hebrew .....	lxxxi
Arabic .....	lxxxi
Cyrillic .....	lxxxii

### PART ONE GENERALIA

#### CHAPTER ONE MANUSCRIPTS, ARCHIVES, BIBLIOGRAPHIES, PRINTING

1.1. Manuscript Lists and Library Holdings .....	3
1.1.1. General .....	3
1.1.2. Manuscripts in Private Collections .....	3
Medieval .....	3
Modern .....	3
Adler, E. N. ....	4
Geiger, Abraham .....	4
Tischendorf, Konstantin von .....	5
1.1.3. Manuscripts in Public Collections .....	5
Western Europe .....	5
Austria .....	5
England .....	5
British Library, London .....	5
Cambridge .....	6
Germany—Leipzig .....	6
Netherlands—Leiden .....	6
Eastern Europe .....	6
Lithuania .....	6
Poland .....	7
Russia .....	7
General .....	7
Moscow .....	7
St. Petersburg .....	7
General .....	7
Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences .....	7
National Library of Russia .....	8
Firkovich Collections .....	8
Harkavy's Reports on the Firkovich Collections .....	11
Ukraine .....	15
Crimea .....	15
Bakhchisaray (Later Moved to Simferopol and Moscow) .....	15
Eupatoria (Yevpatoriya) .....	16

	Sevastopol .....	16
	Kiev .....	16
	Odessa .....	16
1.1.4.	Israel .....	17
1.1.5.	North Africa—Egypt .....	17
1.1.6.	United States .....	17
	New York .....	17
	Philadelphia .....	17
	Washington, D.C. ....	17
1.1.7.	Manuscript Culture .....	17
1.2.	Printed Works .....	17
1.2.1.	Library Collections .....	17
1.2.2.	Bibliographies .....	18
1.2.3.	Karaite Printing .....	19
1.2.4.	Censorship .....	20

## CHAPTER TWO GENERAL WORKS

2.1.	Reference Works .....	21
2.2.	Monographs .....	21
2.3.	Journal Articles, Book Chapters, and Pamphlets (50 Pages or Less) .....	22
	2.3.1. Collected .....	22
	2.3.2. Individual Works .....	22
2.4.	Encyclopedia Articles .....	28
2.5.	Exhibition .....	29

## CHAPTER THREE THE MODERN STUDY OF KARAISM

3.1.	Periodicals .....	31
3.2.	General .....	31
3.3.	Individual Scholars and Their Work .....	32
	3.3.1. Chwolson, Daniel (1819–1911) .....	32
	3.3.2. Delitzsch, Franz (1812–1890) .....	32
	3.3.3. Fahn, Reuben (1878–1939?) .....	32
	3.3.4. Grzegorzewski, Jan (1849–1922) .....	33
	3.3.5. Harkavy, Albert (1835–1919) .....	33
	3.3.6. Kaplanov, Rashid (1949–2007) .....	33
	3.3.7. Kaya, L. I. ....	33
	3.3.8. Kowalski, Tadeusz (1889–1948) .....	33
	3.3.9. Mahler, Raphael (1899–1977) .....	34
	3.3.10. Mann, Jacob (1888–1940) .....	34
	3.3.11. Markon, Isaac Dov Ber (1875–1949) .....	34
	3.3.12. Nemoy, Leon (1901–1998) .....	34
	3.3.13. Pinsker, Simḥah (1801–1864) .....	34
	3.3.14. Poznański, Samuel Abraham (1864–1921) .....	35
	3.3.15. Revel, Bernard (1885–1940) .....	35
	3.3.16. Wieder, Naphtali (1905–2001) .....	35

PART TWO  
HISTORYCHAPTER FOUR  
HISTORY—GENERAL

4.1. General Works .....	39
4.2. Collective Biography .....	45

CHAPTER FIVE  
HISTORY—ORIGINS AND EARLY DEVELOPMENT

5.1. Karaism and the Dead Sea Scrolls .....	47
5.1.1. Bibliography .....	47
5.1.2. General Works .....	47
5.1.3. The Maghārians and the Medieval Discovery of Scrolls .....	51
5.1.4. The Damascus Document .....	52
5.1.5. Exegetical Studies .....	52
5.1.6. Halakhic Studies .....	53
5.1.7. Zadok and Zadokite Fragments .....	54
5.1.8. Argument over the Possible Medieval Karaite Origins of the Scrolls .....	55
5.2. Karaite Origins .....	58
5.2.1. Early Stages of Development (8th–9th c.) .....	59
5.2.2. Biography .....	60
Anan ben David and the Ananites .....	60
Saul ben Anan (ca. 800) .....	62
Josiah ben Saul ben Anan (Late 8th to 9th c.) .....	62
Nahāwandi, Benjamin ben Moses al- (Mid-9th c.) .....	62

CHAPTER SIX  
MIDDLE EAST

6.1. General .....	63
6.2. Babylonia (Iraq) .....	63
6.2.1. History .....	63
6.2.2. Biography .....	63
Dāwūd (David) b. Marwān al-Muqammiṣ (10th c.) .....	63
Ḥasan ben Mashiaḥ (10th c.) .....	63
Horzalani, Abraham (11th–12th c.) .....	64
Ibn al-Ḥitī, David ben Se'adel (Mid-15th c.) .....	64
Ibn Sāqawayh (10th c.) .....	64
Isaac (Abū Ya'qūb) bar Bahlūl (11th/12th c.) .....	64
Ishmael of Ukbara (9th c.) .....	64
Qirqisānī, Ya'qūb al- (1st Half of the 10th c.) .....	64
6.3. Persia .....	65
6.3.1. History .....	65
6.3.2. Biography .....	65
Nissi ben Noah (11th c.) .....	65
Sahl ibn Faḍl (Yashar ben Ḥesed) al-Tustarī (Late 11th c.) .....	65
6.4. Syria .....	65
6.4.1. History .....	65
6.4.2. Biography .....	66
Firūz Family .....	66
Firūz, Abraham ben Solomon (16th c.) .....	66
Firūz, Daniel ben Moses (ca. 1665–1700) .....	66
Firūz, Elijah ben Solomon (15th c.) .....	66
Firūz, Ezra ben Elijah (15th/16th c.) .....	66

Firūz, Moses ben Isaiah ben Solomon (fl. 1630–1645) .....	67
Moses ben Samuel of Damascus (14th c.) .....	67

CHAPTER SEVEN  
KARAITES IN ERETS ISRAEL (9th c. to 1948)

7.1. The Golden Age of Karaism: 9th–11th Centuries .....	69
7.1.1. History .....	69
General (Includes Material Covering the Period in General, Not Just in Erets Israel) .....	69
Local History .....	70
Jerusalem Community—General .....	70
Mourners of Zion (Jerusalem Karaite Community) .....	73
Ramlah .....	74
Synagogue of Samuel the Judge and Prophet .....	74
7.1.2. Biography and Individual Studies .....	74
Abu 'l-Faraj Hārūn ibn al-Faraj (Early 11th c.) .....	74
Abu 'l-Ṭayyib al-Jibālī (10th c.) .....	75
'Ali ben Abraham al-Ṭawil (2nd Half of the 11th–1st Half of the 12th c.) .....	75
'Ali ben Hasan (Ḥusayn) (2nd Half of the 10th c.) .....	75
'Ali b. Sulaymān (11th–12th c.) .....	75
Baṣīr, Yūsuf ben Abraham al- (1st Half of the 11th c.) .....	75
Ben Zuṭa (Ben-Ziṭa), Abu 'l-Surrī (10th c.) .....	76
Bokhtan (or Bukhtan) (9th or 10th c.) .....	76
Daniel (Mid-9th c.?) .....	76
Daniel ben Moses al-Qūmisi (9th–10th c.) .....	76
David al-Qūmisi (d. 945) .....	76
David ben Boaz (10th c.) .....	77
Fāsī, David ben Abraham al- (10th c.) .....	77
Ibn Fadanj Family .....	77
Israel ben Daniel (11th c.) .....	77
Judah ben Eli (d. 932) .....	77
Levi ben Yefet (10th–11th c.) .....	78
Malik al-Ramli (9th c.) .....	78
Sahl ben Maṣliḥ (2nd Half of the 10th c.) .....	78
Salmon ben Jeroham (Yeruḥim) (10th c.) .....	78
Yefet ben Eli ha-Levi (2nd Half of the 10th c.) .....	79
Yeshu'ah ben Judah (2nd Half of the 11th c.) .....	79
Yūsuf (Abū Ya'qūb) b. Nūḥ (Early 11th c.) .....	79
7.2. Late Medieval and Early Modern Periods .....	80
7.2.1. General Works .....	80
7.2.2. Travelers' Reports .....	80
Non-Jewish Travelers .....	80
General .....	80
Individual Travelers .....	80
Jewish Travelers (Karaites and Rabbanites) .....	81
Karaite Travelers .....	82
General .....	82
Individual Travelers .....	82
Babovich, Simḥah .....	82
Benjamin ben Elijah (Yerushalmi) .....	82
Firkovich, Abraham ben Samuel (1787–1874) .....	83
Moses ben Elijah, ha-Levi .....	83
Naḥamu ben Solomon, of Kale (18th/19th c.) .....	83
Samuel ben David (d. 1673) .....	83



Rabbanite Travelers .....	84
Benjamin ben Jonah of Tudela (12th c.) .....	84
Frankl, Ludwig August (1810–94) .....	84
Obadiah ben Abraham of Bertinoro (1487–90) .....	84
7.2.3. Local History .....	84
Jerusalem .....	84
The Karaite Synagogue in Jerusalem .....	86
Ramlah .....	87
7.2.4. Biography .....	87
David ben Joshua (d. 1647) .....	87
Elijah ben Aaron ben Moses (15th or 16th c.) .....	87
Elijah ben Abraham (1st Half of the 12th c.) .....	87
Solomon Kohen (12th c.) .....	87
Tawrizī, Judah Me'ir ben Abraham (d. before 1646) .....	87
Yefet Yerushalmi .....	87

CHAPTER EIGHT  
KARAITES IN EGYPT AND NORTH AFRICA

8.1. Egypt .....	89
8.1.1. Arabic Press (in Chronological Order) .....	89
8.1.2. History—General .....	89
Medieval Period .....	89
Travelers' Accounts .....	89
Benjamin ben Jonah of Tudela (12th c.) .....	89
Meshullam ben Menahem, da Volterra (15th c.) .....	89
Obadiah ben Abraham of Bertinoro (d. ca. 1500) .....	90
Samuel ben David .....	90
History .....	90
Biography .....	94
Abraham ben Yefet (ca. 1400–after 1460) .....	94
Bali, Moses ben Abraham (15th c.) .....	94
Dar'ī, Moses (12th–13th c.) .....	94
Firūz, al-Shams al-Kerim ben F. (15th c.) .....	94
Isaiah ben Uzziah ha-Kohen (al-Mu'allim al-Fādil) (12th–15th c.) ...	94
Israel (ben Samuel?) ha-Dayyan ha-Ma'aravi (d. before 1354) .....	94
Samuel ben Moses al-Maghribī (15th c.) .....	95
Tustarī Family (10th–11th c.) .....	95
Yefet al-Barqamanī (Early 15th c.) .....	96
Yefet ben David ibn Ṣaghīr (14th c.) .....	96
Modern Period .....	96
Travelers' Accounts .....	96
History .....	96
Karaite Synagogue in Cairo .....	101
Karaite Cemetery in Cairo .....	101
Aliyah Question .....	101
Biography .....	102
Berakhah ben Joseph ha-Kohen (b. 1843) .....	102
Darwish, Yūsuf .....	102
Farag, Mourad (Faraj, Murād) (1867–1956) .....	102
Levi, Avraham .....	102
Levi-Babovich, Toviya ben Simḥah (1879–1956) .....	102
Lichaa (Lisha'), David Zhaqi (Jacqui?) (20th c.) .....	103
Marzouk, Moshe (1925–55) .....	103
Mourad, Henry (b. 1945) .....	103
Qarimi, Yitshāq (1880–1956) .....	103
Tahan, Yosef (20th c.) .....	103

8.2. Algeria .....	103
8.3. Morocco .....	103
8.3.1. General .....	103
8.3.2. Biography .....	104
Dar'ī, Moses (End of the 9th c.) .....	104
Eldad ha-Dani (Late 9th c.) .....	104

CHAPTER NINE  
KARAITES IN BYZANTIUM AND TURKEY

9.1. Byzantium .....	105
9.1.1. History—Medieval Period .....	105
9.1.2. Biography and Individual Studies .....	106
Aaron ben Elijah, of Nicomedia (ca. 1317–69) .....	106
Aaron ben Joseph ha-Rofe (or, the Elder) (ca. 1250–1320) .....	106
Aaron ben Judah Qusdini (12th c.) .....	106
Hadassi, Judah (12th c.) .....	106
Jacob ben Reuben (12th c.) .....	107
Jacob ben Simeon (2nd Half of the 11th c.) .....	107
Menahem ben Michael ben Joseph (12th c.?) .....	107
Tobiah ben Moses ha-Avel (11th c.) .....	107
9.2. Turkey (1453 to Present) .....	108
9.2.1. History .....	108
9.2.2. Travel Reports .....	109
9.2.3. Local History .....	110
Adrianople .....	110
Istanbul .....	110
9.2.4. Biography .....	111
Abraham ben Judah ben Abraham (15th c.) .....	111
Afendopolo, Caleb (1464?–1525) .....	111
Bali, Abraham ben Jacob (15th c.–16th c.) .....	112
Bashyatchi Family .....	112
Bashyatchi, Elijah (ca. 1420–90) .....	112
Bashyatchi, Hillel ben Moses (1st Half of the 16th c.) .....	113
Bashyatchi, Moses (1537–55) .....	113
Beghi Family .....	113
Berakhah ben Elijah (18th c.) .....	113
Elijah ben Judah Tishbi (16th c.) .....	113
Fuki, Judah ben Eliezer Chelebi (d. before 1501) .....	113
Gibbor, Judah ben Elijah (16th c.) .....	113
Kiera (Kyra; Chiera) Family .....	113
Messorodi, Moses (b. 1559/1560?) .....	114

CHAPTER TEN  
KARAITES IN MODERN ISRAEL

10.1. Press .....	115
10.2. General Works .....	115
10.3. Aliyah (Immigration) to Israel .....	117
10.4. Travelers' Reports .....	117
10.4.1. Abkowicz, Mariola (Contemporary) .....	117
10.5. Relations with the Israeli Government .....	117
10.6. Personal/Legal Status of the Karaites in Israel .....	119
10.7. Karaite Courts .....	120
10.8. Karaite Marriage and Divorce in the State of Israel .....	121
10.9. Inter-marriage with Rabbanites .....	122

10.10. Internal Affairs of the Karaite Community .....	122
10.11. Karaites in the Israeli Press and Media (Community Reactions) .....	123
10.12. Local Communities .....	123
10.12.1. Ashdod .....	123
10.12.2. Bat-Yam .....	123
10.12.3. Hebron .....	123
10.12.4. Jerusalem .....	123
10.12.5. Matsliaḥ .....	124
10.12.6. Ramlah .....	124
10.12.7. Ranen .....	124
10.12.8. Yashresh .....	124
10.13. Biography .....	124
10.13.1. Alfandari, Mordecai (1929–99) .....	124
10.13.2. Avraham, Avi (1970–2004) .....	125
10.13.3. Halevi, Shemu'el .....	125
10.13.4. Halevi, Zekhariah ben Ya'akov .....	125
10.13.5. Levi, Eyal ben Mosheh Mordechai .....	125
10.13.6. Marzuk, Avraham ben Mosheh .....	125
10.13.7. Marzuk, Yosef ben Mosheh .....	125
10.13.8. Matsliaḥ, Ovadyah ben Barukh .....	125
10.13.9. Nono, Shelomoh ben Shabbetai, Chief Rabbi (1899–1976) .....	125
10.13.10. Shabbetai, Yosef ben Sabat .....	125
10.14. Sociological Studies .....	125
10.15. Genetic Studies .....	126

CHAPTER ELEVEN  
KARAITES IN EASTERN EUROPE

11.1. Bibliography .....	127
11.2. Press .....	127
11.2.1. General Works about the Press .....	127
11.2.2. Individual Newspapers and Periodicals by Language .....	128
Judaeo (Karaite)-Tatar .....	128
<i>Davul</i> .....	128
About .....	128
Karaim .....	128
General .....	128
Individual Periodicals .....	128
<i>Karaj Awazy</i> .....	128
About .....	129
<i>Onarmach</i> .....	129
About .....	129
<i>Przyjaciel Karaimów</i> .....	129
<i>Sahyszymyz</i> .....	129
Polish .....	129
<i>Awazymyz</i> .....	129
About .....	130
<i>Coś</i> .....	130
<i>Myśl Karaimska</i> .....	130
About .....	130
Russian .....	130
Pre-Soviet .....	130
<i>Известия Таврического и одесского караимского</i> <i>духовного правления</i> .....	130
About .....	131
<i>Караимская жизнь</i> .....	131
About .....	131

	<i>Караимское слово</i> .....	131
	<i>Сабар</i> .....	132
	Soviet .....	132
	<i>Бизым йол (Наш путь)</i> .....	132
	About .....	132
	Post-Soviet .....	132
	<i>Saraimica (Караимика)</i> .....	132
	<i>Караимская газета (Karaimskaya gazeta; Karaite Gazette)</i> .....	132
	<i>Караимские вестни (Karaimskiye vesti; Karaite News)</i> .....	132
	About .....	133
	<i>Крымские караимы (Krymskiye karaimy; Crimean Karaites)</i> .....	133
11.3.	General Works .....	133
	About KNĖ .....	137
11.4.	Films .....	139
11.5.	Modern Study of East European Karaites .....	140
11.6.	Onomastics (Karaite Personal Names) .....	141
11.7.	Tombstone Inscriptions .....	142
11.8.	Toponymy (Karaite Place Names) .....	142
11.9.	History .....	142
	11.9.1. General .....	142
	11.9.2. Origins .....	144
	11.9.3. Karaites and Khazars .....	146
	11.9.4. Early Modern Period up to WWI (Including the Russian Empire) ....	150
	11.9.5. World War I .....	152
	11.9.6. Soviet Period, 1917–89 .....	153
	11.9.7. The Karaites during World War II .....	153
	11.9.8. Deportation of Karaites after World War II .....	157
	11.9.9. Post-Soviet Period (1989–Present) .....	157
	11.9.10. Emigration .....	158
11.10.	Karaites in the Military .....	158
	11.10.1. Individual Biographies .....	159
	Pasha, David Babakaevich, b. Eupatoria, 1898–d. 17 Aug. 1944 near Klikolia (Lithuania) .....	159
	Pilecki, Wiktor (1926–2006) .....	159
	Tapsashar, Mark .....	160
	Tongur, Veniamin Semenovich (1911–67) .....	160
	11.10.2. Союз Воинов-караимов (Soyuz Voinovkaraimov; Union of Karaite Soldiers) .....	160
11.11.	Religion .....	160
11.12.	Karaites and Jews .....	161
11.13.	Statistics .....	162
11.14.	Legal Status .....	163
11.15.	Anthropological Studies .....	165
11.16.	Community Affairs, Politics, and Polemics .....	168
	11.16.1. 19th Century .....	168
	11.16.2. Early 20th Century .....	170
	The Inter-marriage Question (on Inter-marriage with Jews) .....	172
	The <i>Hakham</i> Election of 1915 .....	173
	11.16.3. Soviet Period (1917–89) .....	173
	11.16.4. Post-Soviet Period (1989–) .....	174
11.17.	Organizations .....	175
	11.17.1. 19th–Early 20th Century .....	175
	Караимская национально-демократическая партия культурного самоопределения (Karaimskaya natsional'no-demokratischeskaya partiya kul'turnogo samoopredeleniya; The Karaite National- Democratic Party of Cultural Self-Identification) .....	175
	Караимский национальный фонд (Karaimskiy national'nyy fond; Karaite National Fund) .....	176

	Караимское Духовное Правление (Karaimskoye, dukhovnoye pravlyemye; Karaite Religious Consistory) .....	176
	Общество караимов для распространения просвещения и взаимного вспомоществования (Obshchestvo koraimov dlya rasprostraneniya prosveshcheniya i vzaimnogo vspomoshchestvovaniya; The Karaite Society for the Dissemination of Education and Mutual Support) .....	176
	Одесское общество объединения караимов (Odesskoye obshchestvo ob'yedineniya karaimov; The Odessa Society for the Unification of the Karaites) .....	176
	Таврическое и Одесское караимское духовное правление (Tavrisheskoye i Odesskoye Karaimskoye dukhovnoye pravlenie; The Taurida and Odessa Karaite Religious Consistory) .....	177
11.17.2.	Post-Soviet Period .....	178
	Культурно-просветительская ассоциация караимов (Kul'turnoprosvetitel'skaya assotsiatsiya karaimov; The Karaite Cultural-Educational Association) .....	178
	Фонд мира и согласия (Fond mira i soglasiya; The Fund for Peace and Harmony) .....	178
	Центральное духовное правление Русских караимов за границей (Tsentral'noye dukhovnoye pravleniye russkikh karaimov zagramitsey; The Central Spiritual Board for Russian Karaites Abroad) .....	178
	Opposition to the Board .....	178
11.18.	Conferences, Congresses (Arranged Chronologically) .....	178
11.18.1.	Национальный караимский съезд (Natsional'nyu karaimskiy s'yezd; Karaite National Congress) .....	178
	1910 .....	178
	1917 .....	179
	About .....	179
11.18.2.	Съезд караимского духовенства (S'yezd karaimskogo dukhovenstva; Assembly of Karaite Clergy) (June 18–27, 1917) ...	179
11.18.3.	Всесоюзная Конференция Караимских Общин (Vsesoyuznaya Konferentsiya Karaimskikh Obshchin; All-Soviet Conference of Karaite Communities) (1927) .....	180
11.18.4.	Pieniężno Conference, 1987 (Poland) .....	180
11.18.5.	Karaj Kiuñlari (Karaite Days) (Warsaw, Sept. 2003) .....	180
11.18.6.	Other .....	180
11.19.	Institutions .....	180
11.19.1.	Karaite National Library (Karai Bitikligi) (Eupatoria) .....	180
11.20.	Care for the Needy .....	181
11.20.1.	General .....	181
11.20.2.	Charitable Institutions .....	181
	Евпаторийское караимское общество попечения о бедных (Yevpatoriyskoye karaimskoye obshchestvo popedeniya obednykh; Eupatoria Karaite Society for Caring for the Poor) ....	181
	Караимская Богадельная 'Ярдым' имени Абики Шапшал (Karaimskaya Bogadelnaya "Yardym" imeni Akbike Shapshal; Akbike Shapshal Karaite Poorhouse "Yardym") (Eupatoria) ....	181
	Киевское караимское благотворительное общество (Kiyevskoye Karaimskoye blagotvoritel'noye obshchestvo; Kiev Karaite Charitable Society) .....	182
	Общество вспомоществования бедным караимам (Obshchestvo vspomoshchestvovaniya bednym karaimam; Society for the Assistance of Indigent Karaites) (Eupatoria) .....	182
	Симферопольское караимское благотворительное общество (Simferopol'skoye karaimskoye blagotvoritel'noye obshchestvo; Simferopol Karaite Charitable Society) .....	182

CHAPTER TWELVE  
BIOGRAPHIES OF EAST EUROPEAN KARAITES

12.1.	Collective .....	183
12.2.	Individual .....	183
12.2.1.	1500–1799 .....	183
	Abraham ben Josiah Yerushalmi (1685–after 1734) .....	183
	Aga Family .....	183
	Aga, Samuel ben Abraham ben Josiah Yerushalmi (1717–70) .....	184
	Chelebi Family .....	184
	David ben Shalom (d. 1699) .....	184
	Duvan, Benjamin ben Elijah (1747–after 1816) .....	184
	Elijah ben Baruch the Elder (d. before 1712) .....	184
	Ezra ben Nisan, ha-Rofe (1599–1666) .....	184
	Gabbai, Samuel (b. 1731) .....	184
	Isaac ben Solomon (1754 or 1755–1826) .....	184
	Joseph ben Moses (17th c.?) .....	184
	Joseph ben Samuel ben Isaac ha-Mashbir (d. 1700) .....	185
	Joseph ben Yeshu'ah (Józef ben Jeszua) (17th c.) .....	185
	Judah ben Elijah Tishbi (First Half of the 16th c.) .....	185
	Kalai, Samuel ben Joseph (d. 1754) .....	185
	Kalfa, Isaak ben Joseph (d. 1801) .....	185
	Karaimowicz, Iljasz (d. 1648) .....	185
	Labanowski (Labanos) Family .....	186
	Labanowski, Abraham ben Samuel I (17th c.) .....	186
	Labanowski, Abraham ben Samuel II (d. 1775) .....	187
	Lutski Family .....	187
	Lutski, Simḥah Isaac ben Moses (d. 1766) .....	187
	Malinovski, Joseph ben Mordecai (d. after 1625) .....	187
	Mordecai ben Nisan (Kukizow) (d. 1709) .....	187
	Moses ben Elijah ha-Levi (d. 1667) .....	188
	Moses ben Elijah Pasha (16th c.) .....	188
	Samuel ben Naḥamu, of Kaffa (16th c.) .....	188
	Troki Family .....	188
	Troki, Abraham ben Aaron (17th c.) .....	188
	Troki, Isaac ben Abraham (1533–94) .....	188
	Troki, Noah (17th c.) .....	189
	Troki, Solomon (Jedidiah) ben Aaron (1670?–1745) .....	189
	Zacharjasiewicz, Shalom ben Zachariah (1765/1766–1813) .....	189
	Zephaniah ben Mordecai (16th c.) .....	189
	Zerah ben Nathan of Troki (1578–1657/8) .....	189
12.2.2.	1800–1917 .....	190
	Collective .....	190
	Aga, Benjamin ben Samuel (d. 1824) .....	190
	Aga, Joseph ben Samuel (18th–19th c.) .....	190
	Azariah ben Elijah (d. after 1838) .....	190
	Babayev, B. M. (19th–20th c.) .....	191
	Babayeva, Sara Abramovna .....	191
	Babovich, Naḥamu ben Solomon (1799–1882) .....	191
	Babovich, Simḥah ben Solomon (1790–1855) .....	191
	Bakkal, Il'ya Isaakovich (1869–1911) .....	191
	Beim, Isaac ben Abraham (1828–92) .....	191
	Beim, Solomon ben Abraham, b. Chufut-Kale 1817 or 1819; d. St.-Petersburg 1867 .....	192
	Dubinskiy, Ananiy Efremovich (Troki, 1856–Troki, 1913) .....	192
	Duvan, Yakov Venyaminovich (1842–1902) .....	193
	Duvan, Semen Ezrovich (1870–1957) .....	193
	Firkovich, Abraham ben Samuel (Avraham Samuilovich), Luck 1787–Chufut-Kale 1874 .....	193

Bibliography .....	193
General Works .....	194
The Firkovich Controversy .....	198
Firkovich, Gabriel ben Simḥah (Gavrila/Gavriil Semenovich) (d. 1864) .....	201
Firkovich, Hannah (d. 1866) .....	201
Firkovich, Isaac Boaz Ben Nisan (Bogusław) (1865–1915) .....	201
Firkovich, M. Ya. (Moisei Yakovlevich) (1846–1918) .....	202
Gelelovich, Guliush/Gülüş Markovna (d. 1918?) .....	202
Isakovich, Samoilo Isakovich (1859–1910) .....	202
Kal'fa, Mark Moiseyevich (1853–1918) .....	202
Kazaz, Elijah (Kasas, Il'ya; Kazaz, Elijahu ben Elijahu; Il'ya Il'ich) (1832–1912) .....	202
General Works .....	202
Kazaz as Historian and Researcher .....	205
Kazaz as Newspaper Censor and Editor .....	205
Kazaz, Il'ya .....	206
Kazaz, M. I. .....	206
Kefeli, Sima (Simḥah) Osipovich (1821–1904) .....	206
Khodzhash, Mordekhai Isakovich .....	206
Kobecki, Emmanuil Osipovich (1863–1927) .....	206
Kobecki, Romuald (Romi'el) (1823–1911) .....	206
Krym Family .....	206
Krym, Solomon Samoilovich (ca. 1864–1867/8–1936) .....	207
Works by Krym .....	209
Kukizów Family .....	209
Kukizow, David ben Mordecai (1777–1855) .....	209
Kukizow/Kokizov, Judah or Yufuda Davidovich (1840–1917) .....	209
Leonowicz, Abraham ben Levi (d. 1851) .....	209
Leonowicz, Joseph ben Abraham (1794–1867) .....	209
Leonowicz, Zarah ben Samuel (d. 1895) .....	210
Lutski, Abraham ben Joseph Solomon (1792–1855) .....	210
Lutski, Joseph Solomon ben Moses (1768–1844) .....	210
Malecki, Pinḥas ben Aharon (Felix) (1852 or 1854–1928) .....	210
Michri, Avraam Yufudovich (1830–1917) .....	210
Mickiewicz, Zachariasz (1841–1926) .....	210
Mordkowicz, Jezsua Josef (Joshua Joseph b. Moses) (1802–84) .....	211
Panpulov (Pampulov), Samuil Moiseyevich (1831–1911) .....	211
Pigit, Samuel ben Shemariah .....	212
Pilecki, Owadjusz (Ovadiya Il'ich) (1884–1930) .....	212
Shakay, S. I. (Saduk Il'ich) (1822–95) .....	212
Shishman, Beneta Solomonovna .....	212
Sinani, Boris Naumovich (1851–1922) .....	212
Sinani, Isaac Iosifovich (1833–90) .....	212
Sultanski, I. M. (Isaac ben Mordecai or Isaak Mordekhayevich) (d. 1899) .....	212
Sultansky (Sułtański), Mordecai ben Joseph (ca. 1772–1862) .....	213
Tynfowicz, Nehamia Markovich, b. Poniewież (1843; d. Melitopol 1927) .....	213
Zacharjasiewicz, Shalom ben Zachariah (1765/1766–1813) .....	213
Zajączkowski, Achiezer (1855–1930) .....	213
12.2.3. 1917–Present .....	213
Collective .....	213
Individual .....	214
Abkowicz, Raphael ben Abraham Samuel (Rafał ben Abraham Szemuel) (1896–1992) .....	214
Abrahamowicz, Sabina (widow of Zacharjusz Abrahamowicz) (d. 2008) .....	214

Bobovich-Yefetova, S. E. ....	214
Choref, Mikhail Yakovlevich (1932–99) .....	214
Dubiński Family .....	214
Dubiński, Yakov Abramovich (1895–1958) .....	214
Efetova-Gabai, Lidiya Aleksandrovna (1921–98) .....	215
Egiz, K. B. (Ksenya Borisovna) (1855–1937) .....	215
El'yashevich, Boris Saad'yevich (Berakhah ben Saadiah) (1881–1971) .....	215
Eru, M. I. ....	215
Eszwowicz, Zachariasz (b. 1927) .....	215
Firkovich Family (Troki) .....	215
Firkovičius, Mykolas (= Firkowicz, Michał/Mikhail), Troki 17.11.1924–Vilnius/Wilno, 12.10.2000 .....	215
Firkowicz, Aleksander (Sarshalom) ben Samuel d. Łuck 24.10.1935 (d. 1935) .....	216
Firkowicz, Bogusław (d. ca. 2003) .....	216
Firkowicz, Jerzy, Gdąnsk, 18.01.1948–Flensburg, 19.12.2005 .....	216
Firkowicz, Szemaja (Szymon) (= Firkovich, Semion Adolfovich = Szafir) (1897–1982) .....	216
Fuki, Il'ya Aleksandrovich (a.k.a. Fuki, Ilias ga-gakham ben Iskander Chelebi) .....	217
Grigulevich, Iosif Romual'dovich (1913–88) .....	217
Grigulevičiūtė, (Grigulewicz) S. ....	218
Gumush, David Markovich (1899–1980) .....	218
Isakovich Family .....	218
Joffe, Adolf Abramovich (1883–1927) .....	218
Józefowicz (Juzefavičius), Simas .....	218
Juchniewicz, Marek (1924–2008) .....	218
Jutkiewicz, Aleksander (1945–2005) .....	219
Katyk, Aron Il'ich (1883–1942) .....	219
Kefeli, Iakov A. (1876–1967) .....	219
Khafuz, Mark Ezrovich (1920–2002) .....	219
Kogen, Solomon Aronovich, Eupatoria (1830–Kiev, 1900) .....	219
Kokenay, Boris Iakovlevich (1892–1967) .....	220
Kushul', Avraam Isaakovich (1900–2002) .....	220
Kushul', Semita Isaakovna (1906–96) .....	220
Leonowicz, Mordecai (Marek) ben Abraham-Zechariah (1885 [or 1894?]-1940) .....	220
Levi, Boris Zakharovich, 1925, Sevastopol–2004, Odessa .....	221
Levi-Babovich, Toviya ben Simhah (1879–1956) .....	221
Levi-Maytop, Il'ya Efimovich (a.k.a. Levi-Eru) (1904, Moscow–1958, USA) .....	221
Lobanos, Józef (1878–1947) .....	221
Łopato Family .....	221
Lopatto, M. S. ....	221
Lopatto, Romuald (1930–2008) .....	221
Mangubi, Kseniya M. (d. 2001) .....	221
Mangubi, Sima Mikhailovna (1888–1992) .....	221
Mardkowicz, Aleksander (1875–1944) .....	222
Penbek Family .....	222
Pilecki, Szymon .....	222
Polkanov, Yuriy Alexandrovich .....	222
Poziemski, Włodziewicz (1909–1939?) and Irena Poziemski (1918–2004) .....	223
Prik, Ol'ga (b. 1921) .....	223
Robaczewski Family .....	223
Samulevičienė (Samulewicz), R. ....	223



Sarach, Mikhail Semenovich (b. 1910, Moscow; d. 2000, Paris) .....	223
Sinani Family .....	223
Sinani, Mordecai .....	223
Szpakowski, Eliazs (b. 1910) .....	223
Szapszał, Seraja Markowicz (1873–1961) .....	224
Bibliography .....	224
General Works .....	224
Persian Period .....	226
As <i>Hakham</i> of Crimea .....	227
Inauguration as <i>Hakham</i> of Poland-Lithuania .....	227
Pastoral Work as <i>Hakham</i> of Poland-Lithuania .....	228
As Orientalist .....	228
Szyszman, Simon (Szymon/Semion Borisovich) (1909–93) .....	229
Zajączkowski, Konstanty (1940–2007) .....	229
Zajączkowski, Michał (b. 1922) .....	229

## CHAPTER THIRTEEN

## CRIMEA: THE MAJOR CENTER OF EAST EUROPEAN KARAISM

13.1. Bibliography .....	231
13.2. General Works .....	232
13.3. The Turkic Theory of Karaite Identity .....	237
13.3.1. General Works Espousing the Turkic Theory .....	237
13.3.2. Critiques of Turkic Theory .....	243
13.4. Archaeology .....	245
13.5. Tombstone Inscriptions .....	245
13.6. Travelers' Accounts .....	245
13.6.1. Middle Ages .....	245
Pethahiah ben Jacob, of Regensburg (2nd Half of the 12th c.) .....	245
Hebrew Original .....	245
Translations .....	246
Schiltberger, Johannes (Hans) (1380–after 1438) .....	246
Editions .....	246
Translations .....	247
English .....	247
German (Modern) .....	247
Russian .....	247
13.6.2. 16th Century .....	247
Broniewski, Marcin (Broniovius, Martinus) .....	247
13.6.3. 17th Century .....	247
Beauplan, Guillaume Levasseur de (1600–1673) .....	247
French Original .....	247
English .....	247
German .....	248
Russian .....	248
Ukrainian .....	248
Evllya Chelebi (ca. 1611–ca. 1679) .....	248
Turkish Original .....	248
Polish .....	248
Russian .....	248
Secondary Literature .....	249
Lucca, Giovanni Giuliani da (Dominican Friar) .....	249
Italian Original .....	249
French .....	249
Russian .....	249
13.6.4. 18th Century .....	249
Guthrie, Maria (English Tourist) .....	249
Kleemann, Nicolaus Ernst (1736–98) .....	249

German Original .....	249
French .....	249
Russian .....	250
Pallas, P. S. [Peter Simon] (1741–1811) .....	250
German Original .....	250
English .....	250
Russian .....	250
Peyssonel, Claude Charles de (1727–90) .....	250
Struve, J. C. (Johann Christian) von (1768–1812) .....	250
German Original .....	250
English .....	251
French .....	251
Zuyev, Vasilii Fedorovich (1754–94) .....	251
13.6.5. 19th Century .....	251
Anonymous .....	251
Afnas'yev-Chuzhbinskiy, Aleksandr Stepanovich (1816–75) .....	251
Bantysh-Kamenskiy, D. N. (Dmitriy Nikolayevich) (1788–1850) .....	251
Berg, Nikolai Vasil'yevich (1823–84) .....	252
Bernov, M. A. (Mikhail Aleksandrovich) (b. 1864) .....	252
Bonar, Andrew, 1810–92, and Robert Murray M'Cheyne (1813–43) ...	252
Bziškian, Minas (or Minai Medici) (1777–1851) .....	252
Campenhausen, Pierce Balthasar, Freiherr von (1746–1807 or 1808) ...	252
Castelnau, Gabriel, marquis de .....	253
Chojecki, Edmund (penname: Charles, Edmond) (1822–99) .....	253
Clarke, Edward Daniel (1769–1822) .....	253
Daab, Adolf (1872–1924) .....	253
Deinard, Ephraim (1846–1930) .....	253
Demidov, Anatoliy Nikolayevich (Démidoff de San Donato, Anatole) (1813–70) .....	253
French Original .....	253
Italian .....	254
Russian .....	254
Dmitriyevskiy, Mikhaila (b. 1788) .....	254
Dubois de Montpereux, Frédéric (1798–1849) .....	254
Faure, Félix (1841–99) .....	254
Gorchakova, E. S. .....	254
Grellet, Stephen (1773–1855) .....	254
Griboyedov, A. S. (Alexander Sergeyeich) (1795–1829) .....	255
Grimm, August Theodor von (1805–78) .....	255
Haxthausen-Abbenburg, August Franz Ludwig Maria, Freiherr von (1792–1866) .....	255
Henderson, Ebenezer (1784–1858) .....	255
Hlebnicki-Józefowicz, L. .....	255
Holderness, Mary .....	255
Hommaire de Hell, Xavier (1812–48) .....	255
French Original .....	256
English .....	256
Izmailov, Vladimir Vasil'yevich (1773–1830) .....	256
Kaczkowski, Karol (1797–1867) .....	256
Kessler, Karl (1815–81) .....	256
Kohl, J. G. (Johann Georg) (1808–78) .....	256
Kondaraki, Vasiliy Khristoforovich (1834–86) .....	257
Koshlyakov, A. .....	257
Kostomarov, Nikolai Ivanovich (1817–85) .....	257
Leroy-Beaulieu, Anatole (1842–1912) .....	257
Lyll, Robert (d. 1831) .....	257
Markov, Evgeniy (1835–1903) .....	257

Marmont, Auguste Frédéric Louis Viesse, duc de Raguse (1774–1852) .....	258
Montandon, C. H. ....	258
Murav'yev-Apostol, Ivan Matveyevich (1765–1851) .....	258
Russian Original .....	258
German .....	258
Italian .....	258
Neilson, Andrew, Mrs. ....	258
Nowosielski, Antoni (1823–80) .....	258
Oliphant, Laurence (1829–88) .....	259
English Original .....	259
German .....	259
Italian .....	259
Petermann, H. (Julius Heinrich) .....	259
Remy, F. ....	259
Reuilly, Jean, Baron de (1780–1810) .....	259
Scott, Charles Henry .....	260
Shishkina, Olimpiada Petrovna (1791–1854) .....	260
Skirmuntowa, Helena (1827–74) .....	260
Spencer, Edmund .....	260
Steinhard, S. ....	260
Sumarokov, Pavel Ivanovich (c. 1760–1846) .....	260
Webster, James (1802–28) .....	261
Zhukov, K. ....	261
Zhukovskiy, V. A. (Vasilij Andreyevich) (1783–1852) .....	261
13.6.6. Early 20th Century .....	261
Karpeles, Gustav (1848–1909) .....	261
Wertheimer, Fritz (b. 1884) .....	261
13.6.7. Late 20th–Early 21st Century .....	261
Abkowicz, Mariola .....	261
Bar-Yishai, Yisra'el .....	261
Bowman, Inci and Fevzi Alimoglu .....	261
Dubiński, Roman .....	261
Krispil, Nissim .....	262
Kutayeva, N. N. ....	262
13.6.8. Analysis of Travelers' and Contemporary Accounts .....	262
13.7. Crimean Karaites in the Press .....	263
13.8. History .....	264
13.8.1. Karaites in the Crimean War (1853–56) .....	270
13.9. Religion .....	270
13.10. Relations with Other Ethnic or Religious Groups .....	272
13.10.1. Crimean Tatars .....	272
13.10.2. Krymchaks .....	272
13.10.3. Other Jews .....	273
Ephraim Deinard .....	273
Works by Deinard .....	273
About Deinard .....	273
13.11. The Crimean Karaite Community: Current Affairs and Debates .....	274
13.12. Conferences and Congresses (in Chronological Order) .....	278
13.13. Local Karaite Organizations in Crimea .....	279
13.13.1. Ассоциация крымских караимов “Крымкарайлар” (The “Krymkaraylar” Association of Crimean Karaites) .....	279
13.13.2. Духовное правление крымских караимов (Religious Consistory of the Crimean Karaites) .....	279
13.13.3. Крымское объединение караимских общин (Crimean Union of Karaite Communities) .....	280
13.13.4. Международный институт крымских караимов (International Institute of Crimean Karaites) .....	280

13.14.	Local History .....	280
13.14.1.	Armyansk (Armyanskiy Bazar, Ermeni Bazar; Northern Crimea) ....	280
13.14.2.	Bakhchisaray .....	280
	Conflict between Karaites and the Bakchisaray Museum .....	281
13.14.3.	Balaklava .....	281
13.14.4.	Chufut-Kale (Kale, Kyrk-Yer, Sela' ha-Yehudim) .....	281
	General .....	281
	Toponymy .....	285
	Archaeology .....	286
	Underground Well of Chufut-Kale, Discovered in 1998-99 .....	286
	History (Including Memoirs) .....	287
	Kenasa (Synagogue) .....	288
	The Cemetery in the Jehosaphath Valley near Chufut-Kale and Its Inscriptions .....	289
	Conflict between Local Karaites and the Israeli Epigraphic Expedition to Chufut-Kale in 1997 .....	296
13.14.5.	Eupatoria (Gözleve; Közlâwâ; Gezlöv; Kozlov) .....	297
	General .....	297
	History .....	299
	Kenasas (Synagogues) .....	300
	Pre- and Early Soviet Periods .....	300
	Post-Soviet Period .....	300
	Евпаторийская Караимская Община (Евпаторийская Караимская Община; Eupatorian Karaite Community) ....	301
	Museum .....	302
13.14.6.	Feodosiya (Caffa; Kaffa; Kefe; Theodosia) .....	302
	Вестник караимской общины (Vestnik karaimskoy obshchiny; Bulletin of the Karaite Community) .....	303
	Феодосийский караимский национально-политический клуб (Feodosiyskiy karaimskiy, natsional'no-politicheskiy klub; Feodosian Karaite National-Political Club) .....	303
13.14.7.	Kerch .....	304
13.14.8.	Mangup (Mangup Kale; Mangub) .....	304
	General .....	304
	Archaeology .....	304
	Tombstone Inscriptions .....	305
	History .....	305
13.14.9.	Sevastopol (Ak Yar; Akhtiyar) .....	306
	Cemetery .....	306
	Kenasa (Synagogue) .....	306
13.14.10.	Simferopol (Ak Mesdjid; Ak Mechet) .....	307
	Kenasa .....	307
13.14.11.	Staryi Krym (Solhat; Kyrym; Eski Kyrym) .....	307
13.14.12.	Tepe-Kermen .....	307

CHAPTER FOURTEEN  
THE REST OF EASTERN EUROPE:  
POLAND, LITHUANIA, RUSSIA, UKRAINE

14.1.	Poland .....	309
14.1.1.	Bibliography .....	309
14.1.2.	General Works .....	309
14.1.3.	Travelers' Reports .....	314
	Hacquet, Balthasar (or Belsazar) (1740-1815) .....	314
	Kratzer, Franz (1758-1830) .....	314
	Rohrer, Joseph (1769-1828) .....	314
	Smólski, Grzegorz .....	314
	Analysis of Travelers' Reports .....	314

14.1.4.	General History .....	315
	Cossack Massacres of the Karaites in Galicia and Volhynia (17th–18th c.) .....	317
	Interwar Years .....	317
	The <i>Shehitah</i> Debate .....	319
	Karaites and Turks between the Wars .....	319
	Post World War II .....	319
14.1.5.	Organizations .....	320
	Towarzystwo Miłośników historii i literatury karaimskiej (Society of the Lovers of Karaite History and Literature) .....	320
	Karaimski Związek Religijny w Rzeczypospolitej (Karaite Religious Union in Poland) .....	320
14.1.6.	Museums and Exhibitions .....	321
14.1.7.	Local History .....	321
	Galicia .....	321
	Halicz .....	323
	General .....	323
	History .....	326
	Interwar Period .....	327
	The Disappearing Community .....	328
	Cemetery .....	328
	Kenesa .....	329
	Kukizów .....	329
	General .....	329
	Cemetery .....	329
	Lwów .....	330
	Złoczów/Zolochiv .....	330
	Volhynia (Wołyń; Wolhynia) .....	330
	Derazhnia/Dierazhnia .....	330
	Łuck (Lutsk; Loutzk) .....	330
	Kenesa .....	332
	The Rest of Poland .....	332
	Warsaw (Warszawa) .....	332
	Wrocław (Breslau; in Silesia) .....	332
	Wrzeszcz .....	333
14.2.	Lithuania .....	333
14.2.1.	General .....	333
14.2.2.	Material Culture: Artifacts, Museum Collections .....	335
14.2.3.	Travelers' Reports .....	336
	Čaprocki, Daniel .....	336
	Gauss, Karl-Markus .....	336
	Lannoy, Guillebert de (1386–1432) .....	336
	About .....	337
	Peringer-Lilieblad, Gustav (1651–1710) .....	337
	Pinkerton, Robert .....	338
	Smokowski, Wincenty (1797–1876) .....	338
	Syrokomla, Władysław (1823–62) .....	338
	Talvio, Maila (1871–1951) .....	338
	About .....	338
	Recent Reports .....	338
14.2.4.	History .....	339
	Duke Vitold (Vytautas) and the Lithuanian Karaites .....	341
14.2.5.	Contemporary Studies and Reports .....	342
14.2.6.	Current Affairs—Events, Politics, Polemics .....	343
	Soviet Period .....	343
	1988–Present .....	343
14.2.7.	Commemoration of the 600th Anniversary of Karaite Settlement (1397–1997) .....	344

14.2.8. Local History .....	347
Birža (Biržai; Birzhai, Biržų dvaras) .....	347
Kowno (Kaunas, Kovno) .....	347
Nowe Miasto (Naujemiesčio; Naujamiestis; Naujamiestyje [Panevėžio rajonas]) .....	347
Poniewież (Panevezhi; Panevezhis; Panevezio; Panevėžys; Ponieviezh; Poniewesch; Poniewiesh) .....	347
General .....	347
History .....	348
Interwar Period .....	348
Contemporary Poniewież .....	348
Poswol (Pasvalio; Pasvalis; Pasvalys; Posvol) .....	349
Szaty (Shaty) .....	349
Troki (Trakai; Traken; Trok) .....	349
General .....	349
Traveler's Report—Koreva, A. ....	350
Archaeology .....	350
History .....	350
Interwar Period .....	352
General .....	352
Jewish Travelers' Reports .....	353
Aizakson, N. ....	353
Original .....	353
Blum, M. ....	353
Original .....	353
Cohen, Israel .....	353
Hecht, Gedo .....	353
Piątkowski, M. ....	353
World War II Period .....	354
Post-War Period .....	354
Life in Contemporary Troki .....	354
Kenesa .....	355
Cemetery .....	355
Museum .....	355
Wilno (Vilnius; Vilna) .....	356
General .....	356
Travel Report—Döblin, Alfred (1878–1957) .....	356
Editions (Selected) .....	356
Translations .....	357
Kenesa .....	357
The Karaites Historico-Ethnographical Museum (Karaimskiy istoriko-ėtnograficheskiy muzey; Караимский историко- этнографический музей) .....	357
14.3. Russia (Including the Soviet Period) .....	357
14.3.1. General .....	357
14.3.2. Local History .....	357
Moscow .....	357
Rostov-na-Donu (Rostov-upon-Don) .....	359
St. Petersburg .....	359
14.4. Ukraine .....	359
14.4.1. Bibliography .....	359
14.4.2. General .....	359
14.4.3. Local History .....	361
Belgorod-Dnestrovskiy (Akkerman; Cetatea-Alba) (Bessarabia) .....	361
Berdiansk .....	361
Ekaterinoslav (Yekaterinoslav; Dnepropetrovsk; Dnipropetrovsk) ....	361
Екатеринославское Караимское Общество (Ekaterinoslavskoye Karaimskoye Obshchestvo, Karaites Society) .....	361

Kharkov (Kharkiv) .....	361
Kiev (Kyiv) .....	362
Łuck .....	362
Lwów .....	362
Melitopol (Melitopil) (South Ukraine) .....	362
Odessa .....	362

CHAPTER FIFTEEN  
KARAITES IN THE REST OF THE WORLD

15.1. General .....	365
15.2. Europe .....	365
15.2.1. Western Europe .....	365
Austria .....	365
France .....	365
Germany .....	366
Italy-Sicily .....	366
Netherlands .....	366
Spain .....	366
Biography .....	366
Tarās, Sīdī ibn (end of the 11th c.) .....	366
15.2.2. Northern Europe .....	367
Estonia .....	367
Żarnowski Family .....	367
Latvia .....	367
15.2.3. Caucasus Region .....	367
Armenia .....	367
Azerbaijan .....	368
Georgia .....	368
15.3. Asia—China .....	368
Harbin (Modern China, Formerly Russian Manchuria) .....	368
15.4. North America .....	368
15.4.1. United States .....	368
Rochester, N.Y. .....	368
Mourad El-Kodsi (1919–2007) .....	368
San Francisco Bay Area .....	368
Press .....	368
General .....	368

PART THREE  
RELIGION

CHAPTER SIXTEEN  
KARAITES AND THE BIBLE

16.1. General .....	373
16.2. Karaite Biblical Manuscripts .....	373
16.3. Illuminated Biblical Manuscripts .....	374
16.4. Ben-Asher Codex .....	375
16.5. Cairo Codex .....	375
16.5.1. Text .....	375
16.5.2. Studies of the Text .....	376
16.5.3. Studies of the Illuminations .....	376
16.6. Masorah and Masoretes: Question of Karaite Masoretes .....	377
16.7. The Aleppo Codex, Aaron ben Asher, and His Disputed Karaite Identity .....	378
16.8. Textual Criticism and the Karaites .....	381
16.9. Redaction Criticism .....	382
16.10. Translation Issues .....	382

16.11. The <i>She'elot 'Atiqot</i> Controversy .....	383
16.12. Karaite Transcriptions of the Hebrew Bible into Arabic Script .....	384
16.13. Arabic Translations of the Bible by Karaites .....	385
16.14. Karaite Printed Bible Editions .....	386
16.14.1. Hebrew Only .....	386
Pentateuch .....	386
Five Scrolls .....	386
16.14.2. Translations .....	387
Judaeo-Greek .....	387
Judaeo-Tatar/Crimean-Tatar .....	387
Tanakh .....	387
Karaim (Both Dialects) .....	387
Genesis .....	387
Jeremiah .....	387
Psalms .....	388
Proverbs .....	388
Job .....	388
Song of Songs .....	388
Secondary Literature .....	388
Russian .....	390
Esther .....	390
Turkish .....	390
16.15. Karaite Exegesis .....	390
16.15.1. General Works .....	390
16.15.2. Studies of Specific Books or Topics .....	392
16.15.3. Collections of Texts .....	393
16.15.4. Individual Karaite Exegetes .....	393
Early Period (Golden Age) .....	393
Anonymous .....	393
Abu 'I-Faraj Hāwā .....	393
'Alī b. Sulaymān (ca. 1200) .....	394
Daniel ben Moses al-Qūmisī (9th–10th c.) .....	394
Pentateuch .....	395
Minor Prophets .....	395
Psalms .....	395
Daniel .....	395
Fāsī, David ben Abraham al- (10th c.) .....	395
Nissi ben Noah (11th c.) .....	395
Qirqisānī, Ya'qūb al- (fl. 10th c.) .....	396
Salmon ben Jeroham (Yeruḥim) (10th c.) .....	397
Isaiah .....	397
Psalms .....	398
Song of Songs .....	399
Ruth .....	399
Lamentations .....	399
Ecclesiastes .....	399
Yefet ben Eli (Second Half of the 10th c.) .....	400
Bibliography, Manuscripts, Editions .....	400
General .....	400
Editions and Studies of Specific Commentaries .....	401
Genesis .....	401
Bibliography .....	401
Text .....	401
Translation .....	401
Studies .....	401
Exodus .....	401
Leviticus .....	401
Numbers .....	401
Texts .....	401



Deuteronomy .....	401
Samuel .....	402
Latter Prophets .....	402
Isaiah .....	402
Jeremiah .....	402
Minor Prophets .....	402
Hosea .....	403
Texts .....	403
Studies .....	403
Joel .....	404
Amos .....	404
Obadiah .....	404
Jonah .....	404
Micah .....	405
Nahum .....	405
Habakkuk .....	405
Zephaniah .....	405
Malachi .....	405
Psalms .....	405
Texts .....	405
Studies .....	406
Proverbs .....	406
Job .....	407
Ruth .....	407
Texts .....	407
Translations .....	408
Studies .....	408
Song of Songs .....	408
Texts .....	408
Studies .....	408
Ecclesiastes .....	408
Texts .....	408
Translations .....	409
Studies .....	409
Esther .....	409
Daniel .....	409
Texts .....	409
Translations .....	409
Studies .....	409
Yeshu'ah ben Judah (11th c.) .....	410
Yūsuf b. Nūh (Early 11th c.) .....	410
Byzantine Karaite Exegesis .....	410
Anonymous .....	410
Aaron ben Elijah (ca. 1328–69) .....	411
Aaron ben Joseph (ca. 1250–1320) .....	411
Afendopolo, Caleb ben Elijah (ca. 1464–1525) .....	412
Gibbor, Judah (b. ca. 1460) .....	412
Jacob ben Reuben (12th c.) .....	413
Kohen, Solomon ben Afidah (d. 1893) .....	413
Messorodi, Moses ben Judah (b. 1559/60?) .....	413
Tobiah ben Moses ha-Avel (11th c.) .....	413
East European Exegesis .....	413
Elijah ben Baruch Yerushalmi (18th c.) .....	413
Firkovich, Abraham ben Samuel (1787–1874) .....	413
Kukizow, David ben Mordecai (1777–1855) .....	413
Lutski, Joseph Solomon ben Moses (d. 1844) .....	413
Lutski, Simḥah Isaac ben Moses (1716–60) .....	414
Mordecai ben Nisan (d. 1709) .....	414
Sultanski, Mordecai ben Joseph (ca. 1772–1862) .....	414

Modern (Egypt, Israel) .....	414
Farag, Morad (Faraj, Murād) (1866–1956) .....	414
Murād, Ovadyah Eliyahu .....	414

CHAPTER SEVENTEEN  
KARAITE HALAKHAH AND PRACTICE

17.1. General .....	415
17.2. Law Codes ( <i>Sifre mitsvot</i> ) .....	415
17.2.1. Collections .....	415
17.2.2. Medieval .....	416
General .....	416
Middle East .....	416
Anan ben David (8th c.) .....	416
Başir, Yūsuf b. Abraham (ha-Ro'eh) al- (10th c.) .....	417
Daniel ben Moses al-Qūmisī (9th–10th c.) .....	417
Levi ben Yefet (10th–11th c.) .....	417
Nahāwandī, Benjamin ben Moses al- (Mid-9th c.) .....	417
Nissi ben Noah (10th c.) .....	418
Qirqisānī, Ya'qūb al- (First Half of the 10th c.) .....	418
<i>Kitāb al-anwār wa-'l-marāqib</i> .....	418
Editions .....	418
Secondary Literature .....	418
Translations (in Chapter Order) .....	418
Selections .....	419
Egypt .....	420
Isaiah ben Uzziah ha-Kohen (12th–15th c.; Egypt) .....	420
Samuel ben Moses al-Maghribī (15th c.; Egypt) .....	420
Secondary Literature .....	420
Byzantium .....	420
Aaron ben Elijah (1328?–69) .....	420
Primary Sources .....	420
Secondary Literature .....	420
Bashyatchi, Elijah ben Moses (ca. 1420–90) .....	421
<i>Adderet Eliyyahu</i> Editions .....	421
Secondary Literature .....	421
Gibbor, Judah (15th c.) .....	421
Hadassi, Judah (12th c.) .....	421
Primary Sources .....	421
Secondary Literature .....	422
17.2.3. Modern .....	422
Eastern Europe .....	422
Lutski, Simḥah Isaac ben Moses (d. 1766) .....	422
Troki, Solomon ben Jedidiah Aaron (ca. 1700) .....	423
Turkey .....	423
Kohen, Solomon ben Afidah (d. 1893) .....	423
About .....	423
Israel .....	423
Halevi, Hayyim ben Yitshaq (d. 2009) .....	423
Marzuq, Eliyyahu (20th c.) .....	423
17.3. Topics in Halakhah .....	424
17.3.1. Chronology and Calendar .....	424
Primary Sources .....	424
Secondary Literature .....	424
Individual Calendars .....	427
17.3.2. New Moon Reckoning .....	430
17.3.3. Sabbath and Holiday Cycle .....	431
Sabbath .....	431
Rosh Ḥodesh (New Moon) .....	432

Holidays .....	432
General .....	432
Primary Sources .....	432
Secondary Literature .....	432
Individual Holidays (in Calendrical Order) .....	432
High Holidays .....	432
Primary Sources .....	432
Secondary Literature .....	433
Sukkot .....	433
Shemini 'Atseret .....	434
Simḥat Torah .....	434
Hanukkah (Not a Karaite Holiday) .....	434
Purim .....	434
Pesah (Passover) .....	434
Primary Sources .....	434
Secondary Literature .....	434
'omer Offering .....	436
'omer Period .....	436
Shavu'ot .....	436
Fast Days .....	437
Tish'ah be-Av .....	437
'Ašarah be-Av (10th of Av) .....	437
17.3.4. Family Law .....	437
General .....	437
Primary Sources .....	437
Special Topics .....	438
Abortion .....	438
Family Life and Purity .....	438
Incest, Forbidden Unions .....	438
Primary Sources (Chronological Order) .....	438
Secondary Sources .....	439
Intermarriage .....	440
Marriage and Personal Status .....	440
Primary Sources .....	440
Secondary Literature .....	440
Divorce .....	443
17.3.5. Other Topics (Arranged Alphabetically) .....	443
Bans .....	443
Blood .....	443
Circumcision .....	444
Commandments, Observance of .....	444
Compensation .....	444
Conversion to Karaism .....	444
Dietary Laws .....	444
Primary Sources .....	444
Secondary Literature .....	445
Embryos .....	447
Funerary Rites and Mourning Customs .....	447
Primary Sources .....	447
Secondary Literature .....	447
Head Covering .....	447
Inheritance .....	447
Kidnapping .....	447
Parents, Honoring of .....	447
Parents, Insult to .....	447
Purity and Impurity .....	448
Red Heifer .....	448
Redemption of the First Born .....	448
Retaliation .....	448

Rites of Passage .....	448
Tefillin (Phylacteries) (Not a Karaite Practice) .....	448
Torah Cases .....	448
Tsitsit (Fringes) .....	448

CHAPTER EIGHTEEN  
PRAYER, LITURGY, AND PIYYUT

18.1. General Works .....	449
18.2. Medieval Karaite Liturgy .....	449
18.2.1. Studies of Specific Communities .....	450
Damascus .....	450
Lithuania .....	450
18.3. Prayer in Karaism .....	450
18.3.1. Prayer in Karaite <i>Halakhah</i> .....	450
18.4. Karaite and Rabbanite Liturgy .....	451
18.5. <i>Siddur</i> —Daily, Shabbat, and Festival Prayers .....	452
18.5.1. Editions in Hebrew .....	452
Venice, 1528–29 .....	452
Constantinople, 1732/33 .....	452
Kale, 1737–42 .....	452
Kale, 1804 .....	453
Eupatoria, 1836 .....	453
Vienna, 1854 .....	453
Vilna, 1868–72 .....	453
Vilna, 1871 .....	454
Vilna, 1891–92 .....	454
Cairo, 1903 .....	454
Eupatoria, 1903/04 .....	454
Cairo, 1935 .....	454
Cairo, 1946–48 .....	455
Ramlah, 1959–60 .....	455
Ramlah, Israel, 1961–62 .....	455
Ramlah, Israel, 1971–78 .....	455
Jerusalem, 1984 .....	455
Ramlah, 1987 .....	455
Ramlah, 1989 .....	455
Ramlah, 1995 .....	455
Ashdod, 2005 .....	456
Ashdod, 2006 .....	456
18.5.2. Prayerbooks in Other Languages or with Translation .....	456
English .....	456
Karaim (Troki and Halicz-Łuck Dialect) .....	456
Prayerbooks and Hymnbooks (in Chronological Order) .....	456
Individual or Collected Prayers Published in Periodicals or Collections .....	457
Polish .....	457
Russian (Chronological Order) .....	457
18.6. Weekday Prayers .....	457
18.7. Blessings (Hebrew Titles in Chronological Order) .....	458
18.7.1. Studies .....	459
18.8. Sabbath Prayers .....	459
18.8.1. Texts (Chronological Order) .....	459
18.8.2. Translations .....	459
English .....	459
Russian/Crimean Tatar .....	460
18.8.3. Studies .....	460

18.8.4.	Sabbath Torah Readings .....	460
	Haftarot .....	460
	Texts .....	460
	Studies .....	461
18.9.	High Holiday Prayers .....	461
18.9.1.	Texts (Hebrew Titles in Chronological Order) .....	461
18.9.2.	Commentaries .....	462
18.10.	Sukkot–Shemini ‘Atseret Prayers .....	462
18.11.	Purim Prayers .....	462
18.12.	<i>Haggadot</i> .....	462
18.12.1.	Texts (Hebrew Only; in Chronological Order) .....	462
18.12.2.	Translations .....	463
	Arabic .....	463
	English .....	463
	French .....	464
	Russian .....	464
	Turkic Languages .....	465
18.12.3.	Studies .....	465
18.13.	Fast Days .....	466
18.14.	‘Asarah be-Av (Tenth of Av) .....	466
18.15.	<i>Selihot</i> .....	466
18.16.	Additional, Occasional, and Private Prayers .....	466
18.17.	Guides for Worshipers .....	467
18.18.	Karaite Commentaries on the Liturgy .....	468
18.19.	Discography—Recordings .....	468
18.20.	<i>Piyyut</i> /Religious Poetry .....	468
18.20.1.	Collections: Original Languages .....	468
18.20.2.	Collections: Translations .....	468
18.20.3.	Studies .....	468
18.20.4.	Individual Poets .....	469
	Anonymous .....	469
	Aaron ben Joseph (ca. 1250–1320) .....	469
	Abraham ben Aaron .....	470
	Afendopolo, Caleb (1464?–1525) .....	470
	Dabbah, Elijah .....	470
	Dar‘i, Moses .....	470
	David ben Ḥussayn Abū Sulaymān (10th c.) .....	470
	Dayyan, Israel .....	470
	Ezra ben Nisan ha-Rofe’ (1595–1666) .....	470
	Firkovich, Abraham ben Samuel (1787–1874) .....	470
	Hillel .....	470
	Isaac ben Solomon .....	470
	Lutski, Joseph Solomon ben Moses (1768–1844) .....	470
	Mansūr .....	470
	Maruli, Judah (16th c.) .....	470
	Messorodi (Mezordi?), Moses (16th c.) .....	470
	Shabbetai .....	470
	Simḥah ben Solomon .....	471
	Tishbi, Judah .....	471
	Troki, Isaac ben Abraham (1533–94) .....	471
	Troki, Solomon (Jedidiah) ben Aaron (1670?–1745) .....	471
	Yefet ben Eli (10th c.) .....	471
	Yerushalmi, Naḥamu .....	471
	Yeshu‘ah ben Judah (11th c.) .....	471
	Zerah ben Nathan of Troki (1578–1657/8) .....	471

CHAPTER NINETEEN  
SERMONS

473

CHAPTER TWENTY  
KARAITE PHILOSOPHY AND THEOLOGY

20.1. General .....	475
20.2. Kalām .....	475
20.3. Individual Authors .....	477
20.3.1. Middle East .....	477
Anonymous .....	477
Bašīr, Yūsuf ben Abraham al- (d. ca. 1040) .....	477
Bibliography .....	477
<i>Kitāb al-muhtawī</i> .....	477
Editions .....	477
In Chapter Order .....	478
Chap. 3, Part 1 .....	478
Chap. 3, Part 2 .....	478
Chaps. 4–7 .....	478
Chap. 8 .....	478
Chap. 12 .....	478
Chap. 15 .....	478
Chap. 16 .....	478
Chap. 17 .....	479
Chap. 18 .....	479
Chap. 19 .....	479
Chap. 22 .....	479
Chap. 23 .....	479
Chap. 24 .....	479
Chaps. 25–29 .....	479
Chap. 30 .....	479
Chap. 31 .....	479
Chap. 33 .....	479
Chap. 34 .....	479
<i>Kitāb al-tamyīz</i> .....	480
<i>Mahkimat peti</i> (Hebrew Translation of <i>Kitāb al-tamyīz</i> ) .....	480
<i>Sefer She'elot u-teshuvot</i> .....	480
Studies .....	480
Dawud b. Marwān al-Muqammiš .....	482
Levi ben Yefet (10th–11th c.) .....	482
Qirqisānī, Ya'qūb al- (Early 10th c.) .....	482
Tustari Sahl b. al-Faḍl al- (11th c.) .....	482
Yeshu'ah ben Judah .....	483
20.3.2. Byzantine School .....	483
General .....	483
Individual Thinkers .....	483
Aaron ben Elijah, of Nicomedia .....	483
<i>Ets Hayyim</i> .....	483
Texts .....	483
Translations .....	483
Studies .....	484
Aaron ben Joseph .....	484
Hadassi, Judah .....	484
20.3.3. Eastern Europe .....	484
El'yashevich, S. S. .....	484
Isaac ben Solomon (1754/55–1826) .....	484
Kukizow, David ben Mordecai .....	485
Lutski, Simḥah Isaac ben Moses .....	485
Malinovski, Joseph ben Mordecai .....	486

20.3.4. Topics .....	486
Angels .....	486
Anthropology .....	486
Articles of Faith .....	486
Atomism .....	487
Commandments, Philosophy of .....	487
Compensation, Theory of .....	487
Covenant .....	487
Creation .....	487
Dogmas .....	487
Erets-Israel .....	487
Eschatology .....	488
Ethics .....	488
Evil .....	488
God .....	488
Attributes .....	488
Dimensions .....	489
Image .....	489
Knowledge of .....	489
Ontology .....	489
Phylacteries of .....	489
Providence .....	489
Unity .....	489
Historiography .....	490
Jerusalem .....	491
Knowledge, Human .....	491
Magic .....	491
Messiah and Redemption .....	491
Solomon ha-Kohen, Messianic Pretender .....	492
Mysticism and Kabbalah .....	493
Prophecy .....	493
Religion and Science .....	493
Reward and Punishment .....	494
Secular Sciences .....	494
Soul .....	494
Space .....	494
Transmigration of Souls .....	494
Visions .....	494

CHAPTER TWENTY-ONE  
KARAITES AND RABBANITES

21.1. General Works .....	495
21.2. Geonic Period .....	496
21.3. Polemics: Karaites vs. Rabbanites .....	498
21.3.1. General .....	498
21.3.2. Individual Authors and Polemicists .....	499
Medieval .....	499
Aaron ben Elijah (1317–69) .....	499
Ben Zuṭa .....	499
Elijah ben Abraham (12th c.) .....	499
Hadassi, Judah .....	499
Ibn Saḡawayh (10th c.) .....	499
Nahāwandī, Benjamin ben Moses al- (9th c.) .....	500
Sahl ben Matsliah (10th c.) .....	500
Salmon ben Jeroham (Yeruḥim) (10th c.) .....	500
Texts .....	500
Secondary Literature .....	500
Yeshu'ah ben Judah (11th c.) .....	501

Modern (1500–Present) .....	501
Abraham ben Josiah Yerushalmi (1685–after 1734) .....	501
Bashyatchi, Moses (1537–55) .....	501
Devir, Yosef (late 20th c.) .....	501
Elijah ben Baruch the Elder (Yerushalmi) (d. before 1712) .....	501
Primary Sources .....	501
Secondary Literature .....	502
Farang, Morad (Faraj, Murād) (1867–1956) .....	502
Firkovich, Abraham (1787–1874) .....	502
Kazaz, Elijah (1832–1912) .....	502
Kohen, Solomon (Jedidiah) ben (Eliezer) Afidah (d. 1893) .....	502
Mordecai ben Nisan (d. 1709) .....	502
Sultanski, Mordecai ben Joseph (ca. 1772–1862) .....	503
Troki, Isaac ben Abraham (1533–94) .....	503
Troki, Solomon ben Aaron (1670?–1745) .....	503
21.3.3. Karaites and <i>Aggadah</i> .....	504
Karaites <i>Aggadah</i> .....	504
Karaites Anti- <i>Aggadic</i> Polemics .....	504
21.3.4. Karaite Influence on Rabbinic <i>Halakhah</i> and Custom .....	504
21.3.5. Karaite Literature as Preserver of Rabbinic Texts and Traditions .....	505
21.3.6. Rabbanite Works Printed by Karaites .....	506
21.4. Relations and Polemics: Rabbanites vs. Karaites .....	507
21.4.1. General .....	507
21.4.2. Anonymous .....	507
Midrash, Talmud, Targum .....	507
Other Works .....	508
21.4.3. Karaites in <i>Halakhah</i> .....	509
General .....	509
Individual Rabbis' Views of the Karaites .....	510
<i>Rishonim</i> (Medieval Authorities) .....	510
Aaron ben Me'ir (Early 10th c.) .....	510
Abraham ben Moses ben Maimonides (13th c.) .....	510
Capsali, Elijah (16th c.) .....	510
Capsali, Moses ben Elijah (1420?–1500?) .....	510
Comtino, Mordecai (1420–before 1487) .....	510
Elhanan ben Shemiah (d. 1026) .....	511
Gikatilla, Moses ben Samuel ha-Kohen (11th c.) .....	511
Hai ben David Gaon (9th–10th c.) .....	511
Hai ben Sherira Gaon (939–1038) .....	511
Hakim, Samuel ben Moses ha-Levi ibn (16th cent.) .....	511
Hananel ben Hushiel (11th c.) .....	511
Ibn Abi Zimra, David ben Solomon (1479–1573) .....	511
Ibn Bal'am, Judah ben Samuel (11th c.) .....	511
Ibn Da'ūd, Abraham (ca. 1110–80) .....	512
Ibn Ezra, Abraham (1089–1164) .....	512
Ibn Ezra, Moses ben Jacob (ca. 1055–after 1135) .....	513
Ibn Kammūna, Sa'd ibn Manṣūr (1215–85) .....	513
Primary Sources .....	513
Secondary Literature .....	513
Isaiah ben Mali, of Trani (ca. 1200–before 1260) .....	513
Jacob ben Ephraim (10th c.) .....	513
Judah ben Solomon al-Ḥarizī (1165–1225) .....	514
Judah ha-Levi (ca. 1089–1164) .....	514
<i>Sefer ha-Kuzari</i> .....	514
Texts .....	514
Translations .....	514
English .....	514
French .....	514



German .....	514
Latin .....	515
Studies .....	515
Kirimi, Abraham (14th c.) .....	516
Leon, Messer David ben Judah (ca. 1470–1526) .....	516
Maimonides, Moses (1138–1204) .....	516
Primary Sources .....	516
Secondary Literature .....	516
Menahem ben Jacob ibn Saruq (10th c.) .....	518
Meshullam ben Qalonymos (10th–11th c.) .....	518
Mizrahi, Elijah ben Abraham (1450–1526) .....	518
Moses ben Jacob, of Coucy (13th c.) .....	518
Moses ben Jacob, of Kiev (1449–ca. 1520) .....	518
Nahmanides, Moses (1194–1270) .....	519
Naḥronai bar Hilai (9th c.) .....	519
Pirqoi ben Baboi (8th–9th c.) .....	519
Qushtani, Benjamin ben Samuel (11th c.?) .....	520
Rashi (1040–1105) .....	520
Saadia ben Joseph Gaon (882–942) .....	520
General .....	520
Individual Works .....	523
“Ešša’ meshali” .....	523
<i>Kitāb al-sab’in lafẓati ’l-mufrada</i> .....	524
Prolegomena to the Book of Psalms .....	525
<i>Sefer ha-Galui</i> .....	526
Samuel ben Hofni, Gaon (d. 1013) .....	526
Sherira ben Ḥanina Gaon (906–1006) .....	526
Solomon ben Judah (d. 1051) .....	526
Student of Saadia Gaon .....	526
Tam ibn Yahyā (ca. 1475–1542) .....	526
Tobiah ben Eliezer (12th c.) .....	526
<i>Aḥaronim</i> (Later Authorities) .....	527
Bachrach, Jacob ben Moses (1824–96) .....	527
Delmedigo, Joseph Solomon (1591–1655) .....	527
Primary Sources .....	527
Secondary Literature .....	528
Hagiz, Moses (1671–ca. 1750) .....	528
Ḥayyim ben Moses ben Attar (1696–1743) .....	528
Modena, Leone (Judah Aryeh) (1571–1648) .....	528
Primary Sources .....	528
Secondary Literature .....	528
Nieto, David (1654–1728) .....	529
Primary Sources .....	529
Translations .....	529
Secondary Literature .....	530
Qimḥi, Solomon ben Nissim Joseph David (19th c.) .....	530
Primary Sources .....	530
Secondary Literature .....	530
20th Century .....	530
Asio, David .....	530
Frank, Zvi Pesah (1873–1961) .....	530
Shvadron, Shalom Mordecai ha-Kohen (1912–97) .....	530
Responsa on Special Topics .....	531
Asking a Karaite to Transgress a <i>Yom Tov</i> for a Rabbanite .....	531
Circumcision of a Karaite Boy on Shabbat .....	531
Conversion or Entry into the Community .....	531
Dietary Issues (Wine, Bread, Milk, <i>Sheḥitah</i> ) .....	532
Divorce .....	532

Graves of Karaites, Status of .....	532
Intermarriage .....	533
Primary Sources (Responsa and Responsa-like Articles in <i>Halakhic Journals</i> ) .....	533
Secondary Literature .....	535
Marriage between Karaites (Rabbinic Approval of Same) .....	537
Menstruation Practices .....	537
Personal Status .....	537
Printing of Karaite Works .....	538
Property Issues .....	538
Russian Karaites (Status) .....	538
Sabbath Desecration for Karaites (Permissibility of) .....	538
Shavu'ot, Date of .....	539
Teaching Karaites Torah .....	539
Torah Scrolls (Selling or Writing for Karaites) .....	539
Witnesses, Karaites as .....	539

## CHAPTER TWENTY-TWO

KARAITES AND OTHERS: JEWISH GROUPS, SECTS,  
MOVEMENTS, AND OTHER RELIGIONS

22.1. Jewish Sects and Heretics .....	541
22.1.1. General .....	541
<i>Qirqisānī</i> on Jewish Sects and Christianity .....	541
22.1.2. Bene-Israel of India .....	542
22.1.3. Beta Israel (Ethiopian Jews; Falashas) .....	542
22.1.4. Essenes .....	543
22.1.5. Frankists .....	543
22.1.6. Hiwi al-Balkhī .....	543
22.1.7. 'Īsāwiyya .....	543
22.1.8. Josephus, Flavius .....	544
22.1.9. Jubilees, Book of (Apocryphal Work) .....	544
22.1.10. Meshwi al-Ukbari (2nd Half of the 9th c.) .....	544
22.1.11. Philo .....	544
22.1.12. Sabbateans .....	544
22.1.13. Sadducees .....	544
22.1.14. Samaritans .....	545
Abraham Firkovich, the Samaritans and their Manuscripts .....	547
22.1.15. Tiflisites .....	547
22.1.16. Zadokites .....	548
22.1.17. Modern Movements .....	549
Conservative Judaism .....	549
Reform Judaism .....	549
Haskalah .....	550
Krochmal, Nachman .....	551
<i>Mikhtav hitnatslut</i> (Arranged in Chronological Order) .....	551
22.2. Other Religions and Groups .....	551
22.2.1. General .....	551
22.2.2. Christianity .....	552
General .....	552
Karaites and Christian Hebraists (16th–18th c.) .....	555
Works by Christian Hebraists .....	555
Studies .....	559
Troki, Isaac ben Abraham (1533–94) .....	560
<i>Hizzuq emunah</i> .....	560
Editions (Listed Chronologically) .....	560
Translations .....	561

	Dutch .....	561
	English .....	561
	German .....	562
	Ladino .....	562
	Latin .....	562
	Yiddish .....	562
	Christian Refutations .....	563
	Studies .....	565
22.2.3.	Indian Sects .....	568
22.2.4.	Islam .....	568
22.2.5.	Manichaeans .....	572
22.2.6.	Skeptics and Freethinkers: Conversos, Uriel da Costa, Early Reformers .....	572
22.2.7.	Subbotniki (a Judaizing Russian Sect) .....	573
22.2.8.	Zoroastrians .....	575

PART FOUR  
CULTURE

CHAPTER TWENTY-THREE  
KARAITES, HEBREW, AND OTHER SEMITIC LANGUAGES

23.1.	General Works .....	579
23.2.	Karaites and the Study of Hebrew Grammar .....	579
23.3.	Lexicography and Word Studies .....	582
23.4.	Hebrew in Arabic Script .....	582
23.5.	Karaites and Rabbinic Hebrew .....	583
23.6.	Karaite Hebrew (Middle Ages) .....	585
23.7.	Karaites and Hebrew (Modern Israel) .....	585
23.8.	Hebrew Pronunciation Traditions .....	586
	23.8.1. Medieval .....	586
	23.8.2. East European .....	587
23.9.	Individual Grammarians and Their Works .....	587
	23.9.1. Middle East .....	587
	Anonymous .....	587
	<i>Kitāb al-'uqūd</i> .....	588
	<i>Me'or 'ayin</i> .....	588
	Abu 'l-Faraj Hārūn .....	589
	General .....	589
	<i>Hidāyat al-qāri' (Horayat ha-qore')</i> .....	590
	Editions .....	590
	Secondary Literature .....	591
	<i>Kitāb al-kāfi</i> .....	592
	<i>Kitāb al-mushtamil</i> .....	593
	Fāsi, David ben Abraham al- .....	593
	Qirqisānī, Ya'qūb al- .....	595
	Yūsuf b. Nūḥ .....	595
	23.9.2. Byzantium .....	595
	Aaron ben Joseph .....	595
	Hadassi, Judah .....	596
	Tobiah ben Moses .....	596
	23.9.3. Eastern Europe .....	596
	Firkovich, Abraham (1787–1874) .....	596
	Joseph ben Samuel ben Isaac ha-Rodi (ha-Mashbir) (d. 1700) .....	596
	Troki, Solomon (Jedidiah) ben Aaron .....	596
23.10.	Karaites and the Arabic Language .....	596
23.11.	Karaites and the Aramaic Language .....	597

CHAPTER TWENTY-FOUR  
LITERATURE BY AND ABOUT KARAITES

24.1.	Karaite Literature (General) .....	599
24.1.1.	Collections .....	599
	Pinsker, <i>Liqqutē qadmoniyot (LQ)</i> .....	600
	Other Literature on <i>LQ</i> .....	600
24.1.2.	General Works about Karaite Literature .....	601
24.1.3.	Arabic Period .....	602
24.1.4.	Gnomic Text (Found in the Genizah) .....	603
24.1.5.	Byzantine Period .....	603
24.2.	Karaite Literature (Belles-Lettres, etc.) .....	603
24.2.1.	In Hebrew .....	603
	Collections .....	603
	Individual Authors .....	604
	Medieval .....	604
	Afendopolo, Caleb .....	604
	Original Works .....	604
	Secondary Literature .....	604
	Dar'ī, Moses (Derje, Mosze) (12th–13th c.) .....	605
	Texts .....	605
	Translations into Karaim .....	605
	Studies .....	606
	Modern .....	606
	Farak, Morad (Faraj, Murad) .....	606
	Firkovich, Abraham ben Samuel .....	607
	Kazaz, Elijah .....	607
	Levi-Babovich, Toviya .....	607
	Pigit, Samuel ben Shemaryah (1849–1911) .....	607
	Prik, Solomōn .....	607
	Recent Authors .....	608
24.2.2.	In Arabic .....	608
	Farak, Morad (Faraj, Murād/Mourad) .....	608
	Literary Works .....	608
	Legal Texts .....	609
24.2.3.	In Polish .....	609
	Jutkiewicz, E. .....	609
	Poziemska, Lidia (1886–1952) .....	609
	About .....	610
	Troki, Solomon (Jedidiah) ben Aaron (supposed author?) .....	610
24.2.4.	In Russian .....	610
	Individual Works .....	610
	About Yuriy Surov .....	612
	The Gakham's Prayer .....	613
	Other Versions .....	613
24.2.5.	In Ukrainian .....	613
	Abrahamowicz, Zacharjasz .....	613
24.3.	Karaites in Literature (Works by Non-Karaite Authors) .....	613
24.3.1.	English .....	613
	Nabokov, Vladimir Vladimirovich (1899–1977) .....	613
	Ozick, Cynthia .....	614
	Translations .....	614
24.3.2.	French .....	614
24.3.3.	German .....	614
24.3.4.	Hebrew .....	615
	Agnon, S. Y. .....	615
	Fahn, Reuben .....	615
	About .....	616

	Gordon, Judah Leib (1830–92) .....	616
	Tchernichowsky, Saul (1875–1943) .....	616
24.3.5.	Polish .....	616
	Mickiewicz, Adam (1798–1855) .....	616
	“Droga nad przepaścią w Czufut-Kale” .....	616
	About Mickiewicz .....	617
	Mickiewicz’s Visit to the Karaites of Crimea .....	617
	Olgiard, Stella (1888–1958) .....	618
	Orzeszkowa, Eliza (1841–1910). Meir Ezofowicz .....	618
	Polish Original (Selected Editions) .....	618
	Translations .....	618
	Russian Translations .....	619
	About .....	619
24.3.6.	Russian .....	619
	Anthologies .....	619
	Individual Works .....	620
	About .....	620
	Alexander Pushkin, His Talisman (a King of Supposedly Karaite Origin), and the Karaites .....	622
	Tolstoy, A. K. (Aleksey Konstantinovich) (1817–1875) .....	622
24.3.7.	Ukrainian .....	623
	Pushyk, Stepan .....	623
24.3.8.	Yiddish .....	623

CHAPTER TWENTY-FIVE  
TURKIC LANGUAGES OF THE EAST EUROPEAN KARAITES

25.1.	Bibliographies .....	625
25.2.	General Works on Karaite Turkic Languages .....	625
25.3.	The Karaim Language .....	625
	25.3.1. General Works .....	625
	25.3.2. Dictionaries .....	628
	About .....	629
	25.3.3. Lexical Studies (Including Foreign Influence and Loan Words) .....	629
	25.3.4. Grammar Texts .....	630
	25.3.5. Grammatical Studies .....	630
	25.3.6. Syntax .....	631
	25.3.7. Orthography .....	631
	25.3.8. Phonology .....	631
	25.3.9. Comparative Studies .....	631
	25.3.10. Slavic Influence .....	632
	25.3.11. North-Western Dialect (Troki, Lithuania) .....	633
	Textbooks .....	634
	Teaching Karaim, Karaim Language School .....	634
	Spoken Karaim .....	634
	25.3.12. Luck-Halicz Dialect (Language of the Polish Karaites) .....	635
25.4.	Crimean Tatar (Judaeo-Tatar) .....	637
	25.4.1. Dictionaries .....	637
	25.4.2. Grammar .....	637
	25.4.3. Studies .....	637
	25.4.4. Manuals, Textbooks .....	638
25.5.	Karaite Turkologists .....	638
	25.5.1. Abrahamowicz, Zygmunt (1923, Halicz–1990, Kraków) .....	638
	25.5.2. Dubińska, Zofia (1915–2008) .....	638
	25.5.3. Dubiński, Aleksander (1924–2002) .....	638
	25.5.4. Sulimowicz, Józef, 1913 (Halicz–1973, Warsaw).....	639
	25.5.5. Zajączkowski, Ananiasz (Nov. 12, 1903, Troki–April 6, 1970, Rome) ...	639
	25.5.6. Zajączkowski, Włodzimierz (1914–82) .....	640

CHAPTER TWENTY-SIX  
LITERATURE IN THE TURKIC LANGUAGES  
OF THE EAST EUROPEAN KARAITES

26.1. Bibliography .....	641
26.2. General Works .....	641
26.3. Specialized Studies .....	641
26.4. Karaim Literature (Troki Dialect) .....	641
26.4.1. Collections of Texts (Anthologies) .....	641
Original Texts Only .....	641
Translations into Various Languages (with or without Original Texts) .....	642
26.4.2. About Karaim Poetry .....	643
26.4.3. Individual Works In Karaim .....	643
Anonymous .....	643
Individual Authors .....	643
Abkowicz, Aleksander .....	643
Abrahamowicz, Zacharjasz Izaak ben Samuel (1878–1903) .....	643
Translations .....	644
About .....	644
Akadan, J. ....	644
Elwicz (Apparently a Pseudonym) .....	644
Eszet (Pseudonym) .....	644
Firkowicz, M. ....	644
Firkowicz, Szymon (Szemaja Firkowicz; Szafir; S. A. (Semen Adol'fovich) Firkovich) (1897–1982) .....	644
Translations into Lithuanian .....	646
Translations into Polish .....	646
About .....	646
Firkowicz, Z. (Zefir) (1906–58). ....	646
Joseph ben Yeshu'ah ha-Mashbir of Derazhna (d. 1678) .....	647
Kobecki, Szymon (Semen), Troki (1865–Kiev, 1933) .....	647
Poems in Karaim in Cyrillic Script .....	648
Translations into Lithuanian .....	648
About .....	648
Kobecki, Szymon, Troki (1911–85) .....	648
Leonowicz, Abraham (d. 1851) .....	649
Leonowicz, Joseph ben Abraham (1794–1867) .....	649
Levi-Babovich, Toviyah ben Simḥah (Lewi-Babowicz, Towija S.) (1879–1956) .....	649
Łobanos, Józef (1878–1947) .....	649
Łopatto, Szełumiel (1904–23) .....	649
Translations into Lithuanian .....	650
Translations into Polish (by Szymon Juchniewicz) .....	650
About .....	650
Malecki, Jaakow (1889–1952) .....	650
Malecki, Pinḥas (Felix) (1852 or 1854–1928) .....	651
Mardkowicz, Aleksander (1875–1944) .....	651
About .....	652
Pilecki, Mikhail I. (= Akhbash; Achbaś) (1874–1938) .....	652
Translations into Lithuanian .....	652
Rudkowski, Sergjusz (Sergei), of Łuck, a.k.a. Ha-Roddi (1873–1944) .....	652
About .....	653
Satyr Dzan (a Pseudonym) .....	653
Troki, Solomon (Jedidiah) ben Aaron (Supposed Author?) .....	653
Tynfovič, Mikhail (Tynfovičius, Mikhailas; 1912–74) .....	653
Translations into Lithuanian .....	654
Translations into Russian .....	654

26.5. Literature in Crimean (Judeo-)Tatar .....	654
26.5.1. Individual Authors .....	654
Anonymous .....	654
Author of "Port Arthur" .....	654
Firkovich, Jacob ben Abraham .....	654
Katyk, Aron Il'ich (1883-1942) .....	654
Kazaz, Mordechai ben Solomon .....	655
Krym, Moysey Abramovich .....	655
Levi, A. ....	655
Pigit, Samuil .....	655
26.6. Literature in Turkish .....	655
26.6.1. Erak, Iosif Isaakovich (1832-96) .....	655
Translations .....	656
About .....	656
26.6.2. Kazaz, Elijah (Il'ya Il'ich) (1832-1912) .....	656
26.7. Translations into Karaim of Non-Karaite Works Written in Other Languages .....	656
26.7.1. From French .....	656
26.7.2. From Lithuanian .....	656
26.7.3. From Polish .....	656
Bibliography .....	656
Kochanowski, Jan (1530-1584) .....	656
Mickiewicz, Adam (1798-1855) .....	657
Firkowicz, Szymon, trans. ....	657
Łobanos, Józef, trans. ....	657
Mardkowicz, Aleksander, trans. ....	657
Zajączkowski, Ananiasz, trans. ....	657
About the Translations .....	657
26.7.4. From Russian .....	657
26.8. Translations from Russian into Turkish by Karaites .....	658
26.8.1. Derzhavin, Gavrila Romanovich (1743-1816) .....	658
26.8.2. Krylov, Ivan Andreyevich (1769-1844) .....	658
26.8.3. Lermontov, Mikhail Yur'yevich (1814-41) .....	658
26.8.4. Pushkin, Alexander Sergeyeovich (1799-1837) .....	658
26.8.5. Zhukovskiy, Vassiliy Andreyevich (1783-1852) .....	658

CHAPTER TWENTY-SEVEN  
KARAITE ETHNOGRAPHY AND FOLKLORE

27.1. Ethnography—General .....	659
27.2. Folklore .....	659
27.2.1. General .....	659
27.2.2. Crimea .....	659
27.2.3. Lithuania .....	660
27.3. Special Topics .....	660
27.3.1. Children .....	660
27.3.2. Cookery .....	660
27.3.3. Costume .....	661
27.3.4. Divination .....	661
27.3.5. Domestic Life .....	662
27.3.6. Dream Interpretation .....	662
27.3.7. Embroidery, Needlework .....	662
27.3.8. Family—Private Life .....	662
27.3.9. Folk Dances .....	662
27.3.10. Funeral Customs .....	662
27.3.11. Games .....	662
27.3.12. Marriage Customs .....	663
27.3.13. Married Life—Menstruation, Ritual Purity .....	663

27.3.14. Pregnancy .....	664
27.3.15. Salt .....	664
27.4. Folktales and Legends .....	664
27.4.1. General .....	664
27.4.2. By Region .....	665
Byzantium .....	665
Crimea .....	665
<i>Medjuma (Medzhuma; Mecuma)</i> .....	667
About .....	667
Poland .....	668
Lithuania .....	668
The Magic Horse of Duke Vytautas (Vitold) .....	669
Israel .....	669
27.5. Proverbs and Sayings .....	669
27.5.1. Crimea .....	669
27.5.2. Luck (Volhynia) .....	670
27.5.3. Troki (Lithuania) .....	670
27.6. Folksongs .....	671
27.6.1. General .....	671
27.6.2. Crimea .....	671
27.6.3. Lithuania .....	671

CHAPTER TWENTY-EIGHT  
KARAITE EDUCATION

28.1. History .....	673
28.2. Textbooks for Religious or General Instruction .....	673
28.2.1. Studies of Textbooks .....	674
28.3. Hebrew Language Instruction .....	675
28.3.1. Communal Debates .....	675
28.3.2. Hebrew Language Textbooks .....	675
28.3.3. Studies of Hebrew Language Textbooks .....	677
28.4. Prayerbooks for Children .....	677
28.5. Texts Translated or Written by Elijah Kazaz for Pedagogical Purposes .....	677
28.6. Pedagogy .....	678
28.7. Education by Region .....	678
28.7.1. Eastern Europe .....	678
General .....	678
Russia (until 1917) .....	678
Crimea .....	679
Elijah (Il'ya) Kazaz as Educator of Crimean Karaites .....	684
Local .....	686
Chufut-Kale .....	686
Караимское училище в Чуфут-Кале (The Karaite School in Chufut-Kale) .....	686
Eupatoria (Evpatoriya) .....	686
Individual Educational Institutions in Eupatoria .....	687
Александровское караимское духовное училище (The Aleksander Karaite Religious School) .....	687
Бесплатное ремесленное караимское училище для детей всех званий имени С. Когена (The S. Kogen Karaite Free Trade School for Children of All Backgrounds) .....	689
Евпаторийский высший караимский учительский институт (The Karaite Institute for the Higher Education of Teachers in Eupatoria) .....	689



Женское городское училище для бедных девиц им. Гелеловича (The Gelelovich Municipal School for Poor Girls) .....	690
Караимская женская гимназия (The Karaite Girls' High School) .....	690
Караимске женское училище для девиц (The Karaite School for Girls) .....	690
Сельскохозяйственное училище имени Вениамина и Сарры Тонгур (The Veniamin [Benjamin] and Sarra Tongur Agricultural School) .....	690
Школа Абен-Яшара Луцкого (The Aben-Yashar Lutski School) .....	690
Simferopol .....	691
Караимская начальная школа в Симферополе (The Karaite Elementary School in Simferopol) .....	691
Симферопольская девичья караимская школа имени Э. Ч. Коген (The È. Ch. Kogen Karaite Girls' School of Simferopol) .....	692
Ukraine .....	692
Odessa .....	692
Poland .....	692
Lithuania .....	692
Караимское начальное училище (Karaite Elementary School), Wilno .....	692
Troki Midrash .....	692
28.7.2. Turkey .....	693
28.7.3. Egypt .....	693
28.7.4. Israel .....	693
28.7.5. U.S.A. ....	693

CHAPTER TWENTY-NINE  
KARAITES AND THE ARTS

29.1. Art .....	695
29.1.1. General .....	695
29.1.2. Individual Artists .....	695
Dudnik, Stepan Il'ich (Stepan Yudovich) (1913/4 or 1915–1996) .....	695
Kazaz, Mikhail Moiseyevich (1889–1918) .....	695
Kodzhak, Azariya Yufudovich (1907–83) .....	696
Minash, Zhenya (Khadzhi-Minash, Evgeniya Semenovna) (1907–72) .....	696
Shamash, Alexander Iosifovich (1915–87) .....	696
29.2. Dance .....	696
29.2.1. Pavlova, Anna (1881–1931) .....	696
29.3. Film .....	697
29.3.1. Yutkevich, Sergey Iosifovich (1904–1985) .....	697
29.4. Music (Including Folk Songs) .....	697
29.4.1. Eastern Europe .....	697
General .....	697
Crimea .....	697
Lithuania .....	698
Biography .....	699
Babadzhan, Totesh Simovna (b. 1892) .....	699
Firkavičiūtė, Karina .....	699
Irtlach, Natalya Aleksandrovna .....	699
Isakovich, Anna Samoylovna .....	699
Isakovich, Vera Ivanova .....	699

	Lopato, Ludmila (1914–2004) .....	700
	Maykapar Family .....	700
	Maykapar, Samuil Moiseyevich (1867–1938) .....	700
	Maykapar, Aleksander (b. 1946) .....	700
29.4.2.	Israel .....	700
29.4.3.	United States .....	702
29.5.	Theater .....	702
	Duvan-Tortsov, Isaak Ėzrovich (1873–1941) .....	702

## CHAPTER THIRTY

## KARAITES IN SCIENCE, MEDICINE, AGRICULTURE, AND INDUSTRY

30.1.	General .....	703
30.2.	Astronomy .....	703
30.3.	Mathematics .....	703
	30.3.1. Besicovitch (Bezekowicz), Abram Samoilovitch (1891–1970) .....	703
30.4.	Karaites and Medicine .....	703
	30.4.1. Karaites on Medicine .....	703
	30.4.2. Karaites in Medicine .....	704
	30.4.3. Biographies of Doctors .....	704
	Abu 'l-Bayān al-Sadīd ibn al-Mudawwar .....	704
	David ben Solomon (1161–after 1236) .....	705
	Efetov (Yefetov) Family (Dynasty of Karaite Physicians in Crimea) .....	705
	Kal'fa, Semen Fedorovich (1893–1979) .....	705
	Kazaz, Boris Il'ich (d. 1968) .....	705
30.5.	Biography of Scientists .....	705
	30.5.1. Kefeli, M. O. .....	705
	30.5.2. Neiman (Neyman), M. S. (= Mikhail Samoilovich) (1905–75) .....	705
	30.5.3. Pilecki, Szymon (b. 1927) .....	706
30.6.	Agriculture .....	706
	30.6.1. Israel .....	706
	30.6.2. Crimea .....	706
	30.6.3. Lithuania .....	706
	Cucumber Growing .....	706
30.7.	Karaites in the Tobacco Industry .....	707
	30.7.1. Russia .....	707
	Moscow .....	707
	Табачная фабрика «Дукат» (Tabachnaya fabrika “Dukat”) .....	707
	Табачная фабрика С. Габай (Tabachnaya fabrika “S. Gabay”) ...	707
	Табачная фабрика «Ява» (Tabachnaya fabrika “Yava”) .....	707
	St. Petersburg .....	707
	Табачная фабрика «Братья Шапшал» (Tabachnaya fabrika	
	Brat'ya Shapshal) .....	707
	Табачная фабрика Саатчи и Мангуби (Tabachnaya fabrika	
	Saatchi i Mangubi) .....	707
	30.7.2. Ukraine .....	708
	Ekaterinoslav (Yekaterinoslav Dnepropetrovsk) .....	708
	Табачная фабрика «Иосиф Джигит» (Tabachnaya fabrika	
	“Iosif Dzhigit”) .....	708
	Khar'kov .....	708
	Табачная фабрика «Братьев Кальфа» (Tabachnaya fabrika	
	“Brat'yev Kal'fa”) .....	708
	Kiev .....	708
	Табачная фабрика «Братьев Коген» (Tabachnaya fabrika	
	“Brat'yev Kogen”) .....	708
	Табачная фабрика «Иосиф Эгиз» (Tabachnaya fabrika	
	“Iosif Ėgiz”) .....	708

30.7.3. Crimea .....	708
Feodosiya .....	708
Табачная фабрика «С. Е. Майтоп» (Tabachnaya fabrika “S. E. Майтоп”) .....	708
30.7.4. Latvia .....	708
Табачная фабрика А.С. Майкапар в Риге (Tabachnaya fabrika “A. S. Майкапар,” Riga) .....	708
30.8. Horse Breeding .....	708
Shapshal, Mikhail Mikhailovich (Mordekhayevich/Markovich) .....	708
Indexes	
Author Index .....	713
Reviewer Index .....	744
Title Index .....	747
Subject Index .....	761
Geographical Index .....	784
Scriptural Index .....	788
Manuscript Index .....	790
Printing Index .....	793
Printers and Publishers .....	793
Typesetters .....	795
Proofreaders/Correctors .....	795
Copyists .....	795
Patrons/Sponsors/Subscribers .....	795
Provenance .....	796
Places of Karaite Printing .....	796
Plate Section .....	799